## NATIONAL HELLENIC



## FREE PRESS



#### GREEK AMERICAN NEWSPAPER

VOL. 31 NO. 337 CHICAGO, IL. APRIL, 2013

## Forced by the U.S., Turkey and Israel uneasy 'partners' facing Syria and Iran

It was a shotgun wedding. The U.S. carried the shotgun. Israel and Turkey exchanged the vows. And even though both realize the necessity, they resent standing under the same chupah. As he was departing Israel after his recent visit, President Obama placed a phone call and spoke to Prime Minister Erdogan and then handed the phone to Prime Minister Netanyahu. So, forced to stand under the same bridal canopy, the two leaders vowed to renew cooperation.

But it was an unenthusiastic vow. As soon it was announced, Erdogan declared that he won an apology from Israel, took a wait-and-see attitude and announced a visit to Gaza's Hamas and the Palestinian Authority in the Judea-Samaria territories. Netanyahu chose a low-tone approach. Erdogan's latest statements against Israel are still hovering over the Middle Eastern skies. Equating Zionism with fascism, Erdogan has been consistent in his thinking and utterances since his days as mayor of Istanbul. His anti-Semitism, indeed his hatred, is abundantly documented by the Center for Political Research of Israel's Ministry of Foreign Affairs.

Erdogan surely knew his statement on Zionism is not an off-the-cuff remark. It is an insult against the very soul of Israel. Still, he uttered it just days before Obama's long-announced trip and his stated interest to bring the two countries closer. Why? Here is an analyst's explanation quoted in the newsletter of the Conference of Presidents of Major American Jewish Organizations: "Six years after storming out of a debate with President Shimon Peres at Davos, three years after divorcing Israel to the acclaim of the Arab world, two months after excoriating Zionism as a crime against humanity, Turkish Prime Minister Erdogan is not a friend, not an ally, and not a polite neighbor. At best, he is a temporary partner for temporary deals. Erdogan hates Israel, is hostile to its very existence, and longs to do something to speed up the end of that existence."

It is not a coincidence that Erdogan's solidly enthroned Foreign Minister is Ahmet Davutoglou, theoretician and practitioner of the Turkey Uber Alles dogma. It is a political doctrine demonstrated in the Turkish drive to lead the nations of the late Ottoman Empire in the Middle East and the Balkans. Muslim countries in the Balkans, which shed blood to overthrow the Ottoman yoke 90 years ago, show no interest in Davutoglu's cosmic theories. But he figures that if the masses are disinterested, perhaps he can rally the privileged few.

Recently, Davutoglu invited descendants of the last Ottoman dynasty to dinner at the Turkish embassy in London. Among the guests was the grandson of the last Caliph, Abdülmecid II,whom Kemal Ataturk deposed in March 1924. Erdogan and Davutoglu are nostalgic for the aristocratic theocracy of the Ottoman Caliphate where Sharia was the law. The religious climate in today's Turkey embodied in "Turkishness" has been accompanied by fundamental changes in the armed forces. In the past 10 years, Erdogan purged the army of officers following Kemal Ataturk's tradition as guardians of a secular state.

But no Muslim state – and even less one that is not Arab – is likely to lead the Middle East unless it can humiliate militarily or diplomatically the common enemy, Israel. That thinking is in line with Erdogan's announcement – vehemently opposed by the U.S. – to visit Gaza in April. Knowing his interest in traumatizing Israel, one can realistically speculate that Erdogan is considering a visit to Gaza by boat or in a motorcade from Egypt. Cooperation between Turkey and Israel is in the interest of both, in light of the chaos in Syria and Iran's nuclear designs. It serves U.S. interests, too.

Genuine cooperation could also be in the interest of Greece and Cyprus if it makes it easier for Israel to produce natural gas with Cyprus, or begin exploration and production with Greece, especially south of Crete. But I would not advise people to hold their breath waiting, especially because Greece seems unable to declare its Exclusive Economic Zone (in Greek, AOZ.) Skirting the issue, Greece clings to the idea of a European Union AOZ which does not exist because the EU is not a country.

For Greece, the tragedy is that it may soon miss the opportunity for a declaration altogether. The window for such a move is closing quickly in the war climate that prevails, and in Israel's reduced ability to support it militarily if necessary. As long as Turkey is under pressure on its borders – from Syrian refugees, Assad's army and the Kurds – the window remains partially open. When conditions change enough, it is likely it will be too late.

In connection with Greece, it is in their mutual benefit to strengthen the alliance with Israel. History teaches us that Turkey's "friendly" attitude may last so long, and then it will drop the façade. It would be surprising if Israel is not seriously considering that scenario. In connection with Syria, neither Turkey nor Israel can feel relatively secure as long as the civil war continues. They are faced with a double uncertainty. Who will win? If the rebels win, who leads them? A rebel victory could open the door to Jihadists like Al-Qaeda, and build up pressure on Israel's Golan Heights.

(Continued p.6)

### St George Greek Orthodox Church in Chicago, Ill "90th Anniversary, celebrating the Past, the Present and the Future"

St. George Greek Orthodox Church is celebrating its 90th anniversary this year. St. George is the oldest Greek Orthodox Church at its original location in the Chicagoland area. It is a well-known and integral part of the Lincoln Park neighborhood.

in April 1923.

Much effort was devoted to beautifying the interior of the church. In 1963, a hand-carved wooden Iconostasion was obtained from St. Nicholas Greek Orthodox Church, then located in the city's south side



The history of St. George is not unlike the history of many Greek Orthodox Churches in America. In 1923, planning and preparation began for the founding of a new community in the Lincoln Park area. Under the leadership of Rev. A. Mandilaris, leaders of the local Greek community (most of who were immigrants

Englewood neighborhood. The Iconostasion and the church's walls were adorned with traditional Byzantine iconography painted by the late master iconographer, John Terzis. St. George has some of the finest examples of Byzantine iconography in the Midwest.

The first priest to serve St. George



from the Peloponnese) met, and with faith and determination agreed to purchase a Lutheran church building located at 2701 N. Sheffield Avenue. The church was officially named St. George on January 9, 1923 and was adapted for Orthodox worship in time for its first worship services

was the Very Reverend Archimandrite Daniel Golemis, a graduate of the University of Athens School of Theology. Although he was also a lawyer, Father Golemis was well known for his love Orthodoxy and the Greek language. A (Continued p.4)

#### NATIONAL HELLENIC FREE PRESS GREEK-AMERICAN NEWSPAPER

7902 MAPLE ST.
MORTON GROVE, ILLINOIS, 60053, U.S.A.
TELECOPIER: (847) 966-6985
TELEPHONE: (847) 967-8798
PUBLISHER

#### **SOTIRIS REKOUMIS**

REPORTERS
HELENA SPILIOTIS
JOHN REKOUMIS
DENISE REKOUMIS

#### THE PLATFORM OF THE "FREE PRESS"

- 1. To defend all who are unjustly attacked
- 2. To applaud the achievements of all our people
- 3. To support the ideas of the Greek Orthodox Faith
- 4. To promote the use of the Greek Language
- 5. To extend the knowledge of Hellenism, Greek cul ture and traditions
- 6. To encourage all worthy community causes
- 7. To further the just causes of the people of Greece
- 8. To uphold the Greek Cypriot cause
- 9. To assist all Greek-American fraternal, cultural, patriotic and religious organizations
- 10. To install Americanism in the Greek-American community.

### ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΑΞΙΕΣ

και διά την ημετέραν σωτηρίαν (Αφιέρωμα στο ερχόμενο Πάσχα)

«Ωσαννά, ωσαννά», και τέσσερις μέρες αργότερα το ίδιο πλήθος φωνάζει: «Σταύρωσον, σταύρωσον Αυτόν»! Την Κυριακή των Βαϊων γιορτάζουμε την θριαμβευτική είσοδο του Ιησού Χριστού στα Ιεροσόλυμα. Είναι η αρχή του «τέλους» της επιγήου ζωής του Ιησού Χριστού και η αρχή της περιόδου χάριτος του Θεού προς τον άνθρωπο. Η επόμενη περίοδος είναι η περίοδος της κρίσεως. Η υποδοχή του όχλου με κλαδιά από φοινικόδεντρα και ζητωκραυγές, σημαίνει καλωσόρισμα στο νικητή Βασιλιά.

«Ωσαννά, ωσαννά, ευλογημένος ο ερχόμενος εν ονόματι Κυρίου». Ωσαννά, δηλαδή, σώσε μας τώρα. Το γεγονός αυτό που συνέβη στους δρόμους της Ιερουσαλήμ είναι μια εκπλήρωση της προφητείας του Ζαχαρία 520 χρόνια π.Χ. Ο Ζαχαρίας έγραψε ότι ο Βασιλιάς της Ιερουσαλήμ θα 'ρθεί πράος και καθισμένος σε ένα μικρό γαϊδουράκι, για να δώσει σωτηρία. Ωσαννά, ωσαννά, και σε τέσσερις μέρες σταύρωσον, σταύρωσον. Δηλαδή, σταυρώσου και σώσε μας. Αυτό ακριβώς και έγινε. Ο Χριστός σταυρώθηκε για να μας σώσει. Το «σταύρωσον, σταύρωσον», δεν ήταν μόνο απόφαση του όχλου, ούτε του Πόντιου Πιλάτου, αλλά του Θεού, διά την ημετέραν σωτηρίαν. Ο προφήτης Ησαϊας έγραψε 750 χρόνια π.Χ.: «Αυτός τωόντι τας ασθενείας ημών εβάστασε, και τας θλίψεις ημών επεφορτίσθη. Ημείς δε ενομίσαμεν αυτόν τετραυματισμένον, πεπληγωμένον υπό Θεού, και τεταλαιπωρημένον. Αλλ' αυτός ετραυματίσθη διά τας παραβάσεις ημών, εταλαιπωρήθη διά τας ανομίας ημών. Η τιμωρία, ήτις έφερε την ειρήνην ημών, ήτο επ' αυτόν, και διά των πληγών αυτού ημείς ιάθημεν» (Ησαϊας 53:4-5).

Οι κοσμικοί βασιλιάδες έμπαιναν στις πόλεις θριαμβευτικά, καλπάζοντας, με αστραφτερές στολές και γιαλιστερά σπαθιά, με εμπροσθοφυλακή και οπισθοφυλακή από στρατιώτες και πεζικό. Συναρπαστικά και επιβλητικά, με τη γοητεία της παρουσίας τους, απαιτούσαν τη δέηση του λαού τους. Ενώ ο Χριστός μας, με το γαϊδουράκι του και με ένα λυπηρό χαμόγελο, μπήκε στα Ιεροσόλυμα σιγά - σιγά, συνοδευόμενος από μια μικρή ομάδα φοβισμένων ψαράδων. Ο Χριστός, αντικρύζοντας την πόλη, έκλαψε γι' αυτήν, γιατί γνώριζε τις συνέπειες που θα είχαν οι κάτοικοι με την άρνησή τους στο πρόσωπό Του. Δεχόμενοι το Χριστό προκαλούμε ευλογίες σε εμάς και στην οικογένειά μας. Αρνούμενοι το Χριστό, έχουμε αρνητικές συνέπειες. Γνωρίζοντας ακριβώς τί θα συμβεί, παραμένει σταθερός στο σχέδιο του Θεού και στον αγώνα νίκης στο σταυρό. Πρέπει να ξεκλειδώσει τον ουρανό με τη θυσία Του. Το κάνει για να ζήσει μαζί μας αιώνια. Σταυρώθηκε για να πληρώσει το χρέος της αμαρτίας σου. Τόσο πολύ σ' αγάπησε ο Χριστός. Αγαπητοί μου, αυτό λέγεται θεία αγάπη: «Μεγαλητέραν ταύτης αγάπην δεν έχει ουδείς, του να βάλη τις την ψυχήν αυτού υπέρ των φίλων αυτού» (Κατά Ιωάννην Ευαγγέλιον 15:13). Στέλνουμε μια Καινή Διαθήκη δωρεάν σε όποιον το ζητήσει.

Πέτρος Φιλακουρίδης Τηλεφωνο επικοινωνίας: (866) 9560-2140

## Koraes Elementary School Winter Band Festival!

Koraes Elementary School, affiliated with SS Constantine and Helen Greek Orthodox Church in Palos Hills, performed in a winter band festival on March 12, 2013 for family and friends. Our Koraes band members, under the direction of Mr. Dominic Colonero band director, invited Saint Mary Catholic School band members to join them for a beautiful evening of music.



Pictured left to right Teddy Greanias (eighth grade) & Johnny Greanias (eighth grade).



Pictured left to right Maria Marx (fourth grade), Mark Sweiss (fourth grade), and Billy Ekonomou (fourth grade).



SEASON'S GREETINGS FROM

THE PUBLISHER
AND THE STAFF OF
"THE NATIONAL
HELLENIC FREE PRESS"

HAVE A JOYOUS EASTER SEASON

THE "CHICAGO GREEK HOURS"

> WE WISH A HAPPY EASTER

CHRIST IS RISEN TRULY RISEN!

Our Best Wishes to our Employees, Clients, Associates, friends and their Families and to the Entire Greek Community

#### HAPPY EASTER



TAKING PRIDE IN BUILDING



Opening its doors in 1986, Athens Construction now has over 26 years of growth and experience in the field of general building construction. In 1989 the firm was organized as a corporation in the State of Illinois. The founders steadily pursued their dream of creating a distinguished general contracting firm built on the principles of old world craftsmanship combined with the application of innovative methods and state of the art technology, sensitivity to the environment and honesty in its dealings.

ADDRESS: 613 WEST 16TH STREET, CHICAGO, IL. 60616

WEB: athensconstruction.com

PHONE: (312) 243-2727 FAX: (312) 563-0101

E-MAIL info@athensconstruction.com



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ



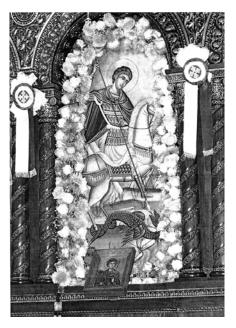
#### St George Greek Orthodox Church in Chicago, Ill "90th Anniversary, celebrating the Past, the Present and the Future"

(Continued from p. 1)

Greek school, with an enrollment of 145 students, was established with the formation of the parish. Fr. Golemis served as the school's first teacher and princi-



pal. The school's success was furthered with the help of Mrs. Ellie Panagakos



who was a teacher and principal for 35 years. Many current parishioners are alumni of the Greek school.

During the tenure of Fr. Golemis and with the dedication of early parish councils and devout parishioners, many ministries were begun, such as the Ladies

Educational Society, the Sunday school, the choir, and the GOYA. His zeal and dedication to the values of Orthodoxy set the tone for the parish. For 21 years Fr. Golemis devoted himself to building the parish and all its ministries. His devotion was such that upon his death in 1944 he left all that he owned to St.

Fr. Golemis' successors were: Father Basil Pantazopoulos (1944-1957); Father Peter Rexinis (1958-1966) retired; Father Theodoros Filandrinos (1966-1970) retired; Father Athenagoras Zakopoulos (1970-1972) presently Metropolitan of Fokida, in Amfissa, Greece; Father Christos Vagias (1973-2006) retired; Father George Bessinas (2006-present).

While Fr. Golemis is responsible for setting the foundations of St. George, the most memorable accomplishments in recent years were under the guidance of Father Christos Vagias who came to Chicago from Greece via Colorado. Fr. Vagias was assigned to St. George on the second Sunday of January 1973. Just like Fr. Golemis, Fr. Vagias, a respected leader known for his commitment to the Orthodox Christian faith and the Greek language. In addition to serving as Proistamenos, he also served as chaplain for all the Orthodox Christian officers of the Chicago Police Department.

Fr. Vagias faithfully served the com-

munity of St. George for more than thirtythree years. This was longer than any other priest in the parish's history. The most notable achievements of St. George



under Fr. Vagias were the purchase of additional land for the construction of a parking lot, and the expansion of the church's complex through the construction of the St. George Community Center, which was completed in 1998. Nearly 470 families, individuals, businesses and



friends of St. George donated funds toward the construction and completion of the new structure!

Under Fr. Vagias' tenure, educa-

tional programs were expanded. The

Young Adult League (YAL) was established and a Byzantine choral group was formed. The parish became one of the locations of the Metropolis of Chicago Greek Language for Adults Program. From 1997 -2008, Fr. Simeon Johnson served St. George as an assistant priest to aid Fr. Vagias with English speaking ministries such as youth programs, Sunday school and adult religious education.



In September of 2006, following the retirement of Fr. Vagias, His Eminence Metropolitan Iakovos of Chicago assigned the Rev. Father George Bessinas as the new Proistamenos of St. George. Under his leadership and spiritual guidance, St. George continues to serve the needs of its faithful and stands as a witness of the Orthodox Christian faith. With the foundation of outstanding priests and faithful parishioners, St. George will continue on its path of spiritual growth and fruitful ministry. The parish of St. George looks forward to continuing this rich history and celebrating many more anniversaries to the Glory of God.

St. George is hosting a dinner Gala on May 19, 2013, to celebrate its 90th Anniversary. For information regarding this celebration, please call the parish office 773-525-1793 or email tmetro59@gmail.com.

#### HAPPY EASTER FROM

## olympic Roofing, inc.

8229 N. Waukegan Rd. Niles, II. 60714

### **SPYROS HOBITAKIS**

PHONES: (847) 965-5254 Cell: (847)942-0115





SPECIAL FLAT ROOFING INDUSTRIAL-RESIDENTIAL-COMMERCIAL HOT TAR ROOFONG-FIBER GLASS **NEW INSULATION ROOFING** RUBERIZED ROOFING **FREE ESTIMARES** 

> ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ

### ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

SOTIRIS REKOUMIS/ OMOGENEIA 7902 MAPLE ST. MORTON GROVE, IL

Εσωκλείω έμβασμα \$30.00 και σας παρακαλώ να μου στείλετε τη "Ομογένεια" για ένα χρόνο, (2013) στην εξής διεύθυνση

(Zuhiivilbmorie	ια στοιχεία	σας με κ	νεψαλαία γ	γραμματα)

LAST NAME-----

FIRST NAME

ADDRESS-----

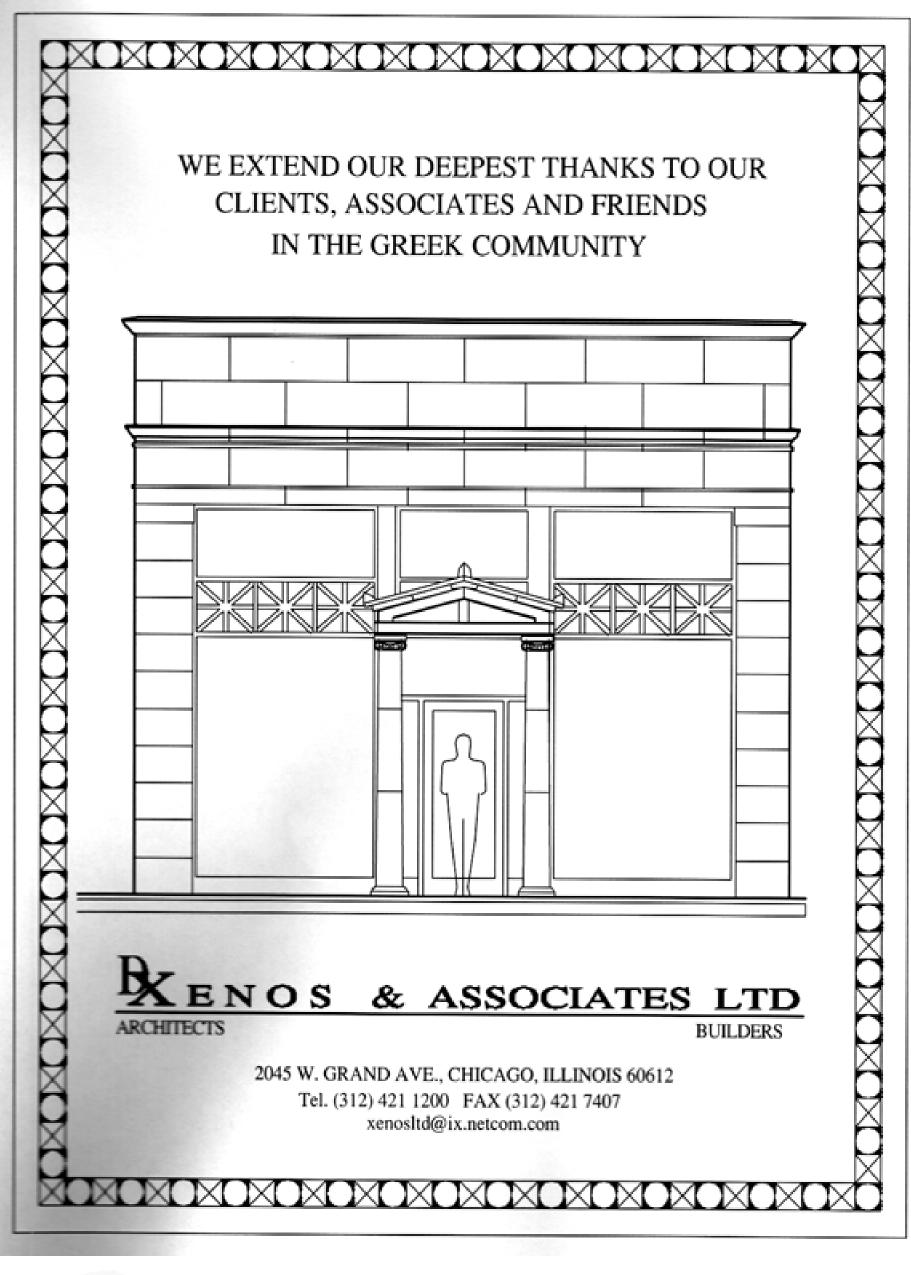
CITY-----Z.C.-----

TELEPHONE: (.....) ......

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ









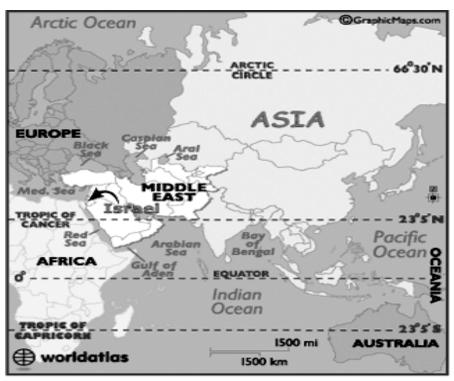
Καλή Ανάσταση! Καλή Πασχαλιά!



## Forced by the U.S., Turkey and Israel uneasy 'partners' facing Syria and Iran

(From p. 1)

The war might also spill into Northern Lebanon where factional fighting is already raging. On the other hand, if Assad wins he may demonstrate his gratitude to Iran for its weapons which Iran has been routing through Iraq.



He may even grant Iran a Mediterranean naval base close to the newly discovered hydrocarbon fields.Iran's nuclear ambitions are the major problem of the U.S. and Israel as long as the Islamists and present-day politicians run that country.

Since Iraq is now closely affiliated with Iran, Turkey's is the other border that could be useful to Western powers.But Turkey probably will not allow use of its Iranian border either by U.S./NATO or by Israeli forces. We recall here the precedent of the second Iraq war. Additionally, cooperating with Western powers would destroy Turkey's image as a Muslim leader.

Thus we can conclude that an Israel-Turkey cooperation may help in the present crisis. However, in macro-strategic terms, it is not likely that it will be very productive for Israel because it raises a host of other issues. On the other hand, it can prove useful to Turkey if it uses "cooperation" to apply pressure on the U.S. – as it does now when it serenades Gaza's Hamas immediately after taking its vows with Israel.For more information visit www.chicircle.org »

#### **HOLIDAY GREETINGS FROM**



## SUN FRESH MARKET & DELI

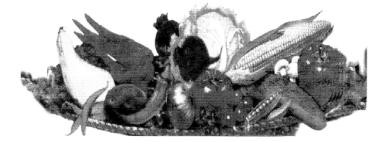
ΦΡΟΥΤΑ, ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΚΡΕΑΤΑ-DELI 3640 N. CENTRAL AVE. CHICAGO, IL. 60634 PHONE: (773) 736-1860

ΕΥΧΟΜΕΘΑ Σ' ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

> ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

# FIESTA MARKET

Supermarket Of Fresh Fruits, Vegetables, Meats and More!



Supermercado De Frutas, Verduras, Carnes Y Mas!

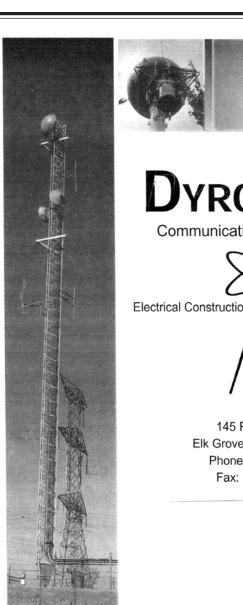
1902 S. Elmhurst Rd. Mt. Prospect, IL 60056 Tel. 847-427-9500 400 Chrysler Dr. Belvidere, IL 61008 Tel. 815-544-2220

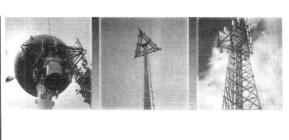
939 E. Irving Park Rd. Streamwood, IL 60107 Tel. 630-289-8100

160 N. Bolingbrook Dr. Bolingbrook, IL 60440 Tel. 630-972-2400

Vasilios Giannopoulos

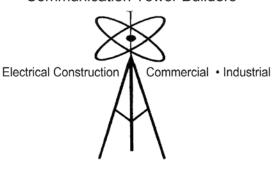
Kostas Apostolopoulos





## Dyros Inc.

Communication Tower Builders



145 Randall Street Elk Grove Villlage, IL 60007 Phone: 847.593.9797 Fax: 847.593.9805



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!



#### **EASTER GREETINGS FROM**



### PARTHENON TRAVEL, INC.

ΤΑΞΙΔΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

> 2413 W. LAWRENCE AVE. CHICAGO, IL. 60625 PHONE: (773) 784-0811, INDIANA (800) 926-2226

> > **ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ**

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!



#### **Top 10 Health Benefits of Golf**

1) REDUCES STRESS

Playing a round of golf has been proven to release powerful natural, mood enhancing drugs from our brains called endorphins.

However, if you're married and you get caught playing around like Tiger Woods, you won't feel good about the mood your partner is in (and you may end up with a club to the head).

2) TEACHES CREATIVITY

Depending on where your golf ball lies, you may need to use your imagination to make your next shot.-Depending on your game, you may need to be creative and lie on your scorecard.

3) POWERS YOUR BRAIN

Golf may delay the onset of dementia by stimulating blood circulation in the brain along with improving connections between nerve cells.

Swinging the clubs also challenges the mind in terms of strategy, coordination, concentration along with adding up a series of large numbers.

4) LIVE LONGER

A Swedish study on the health benefits of golf has found that people who play the game on a regular basis have a 40% decreased mortality rate among their peers which equals a 5 year increase in life expectancy.

Unfortunately, their scores typically get worse which means that their final years are filled with misery and frustration.

5) SLEEP BETTER

Getting regular daytime exercise such as playing golf often means a person will fall asleep faster and remain in a deep sleep for a longer period of time.

Unfortunately, a golfer achieves this sleep in the middle of the afternoon because he typically tees off at 5:30 AM.

6) GOOD WAY TO GET YOUR EXERCISE

The game of golf is great for your cardiovascular health since it involves walking about 6 miles and can burn off around 1400 calories.

However, if you choose to ride in a power cart so you can take advantage of the handy beer holders, your lifetime membership at the club may be shortened.

7) CHANCE TO USE LEARN A NEW LANGUAGE

Learning the unique lingo of the game is as vital as learning the proper grip and swing mechanics.

A skilled golfer is one who can use terms like bogey, Big Bertha, frickn' and mulligan in a single sentence.

SOCIALIZATION IN GROUPS

It is often said that the worst day of golf is still better than the best day of work especially when you are hanging out with your buddies on the course.

Of course, the game also teaches the fine art of swearing, drinking, gambling and occasional throwing of clubs in a group setting.

9) TESTS YOUR VISION

Every time you strike the little round white ball, it is an opportunity to evaluate your visual acuity when attempting to locate where it landed.

This is especially true if it should happen to slice into the bushes or strike the house on the left on hole #7.

10) TRAINS YOUR BLADDER

Taking a nice  $4\frac{1}{2}$  hour stroll interspersed by visits from the beer cart girl is a unique way to test your bladder capacity.

If you are a female golfer, it is also a unique way to strengthen your thigh muscles while crouching over a patch of poison ivy.

#### HAPPY EASTER FROM

### CENTRAL PARK FRUIT MARKET



3604 W. GRAND CHICAGO, IL. 60651 TEL.: (773) 278-1133,34 JIMMY & PETE

## ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ! ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!







Από την Εορτή της 25ης Μαρτίου του Γενικού Προξενείου στο πολιτιστικό Κέντρο. Στην φωτογραφία ο εκδότης συνομιλεί με τον Μητροπολίτη μας.



Από Δεξιά ο Στέλιος Διονυσίου, ο Χάρης Βαρθακούρης, ο Γρηγόρης Μπιθικότσης και ο Δημήτρης Κόκοτας στην επιτυχή εμφάνισή τους στο Chateau Ritz το Σάββατο 6 Απριλίου που, ενώπιον 600 ατόμων παρουσίασαν ένα πολυποίκιλο πρόγραμα με επιτυχίες των φημισμένων πατέρων τους και δικές του. Συγχαρητήρια στην εταρία OPA productions για την άριστη οργάνωση της καλλιτεχνικής αυτής παράστασης.

# ELMHURST FAMILY DENTAL LOUIS PAHOPOS, D.M.D.

585 N. YORK RD.

ELMHURST, IL. 60126

PHONE:

(630) 993-0780

Ευχόμαστε στην Πελατεία μας στους συμπατριώτες μας και στην Ομογένεια ολόκληρη



Χριστός Ανέστη! Χρόνια Πολλά!

## Η ενορία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου

προσκαλεί όλους τους Ορθοδόξους Χριστιανούς να παρακολουθήσουν τις Ιερές Ακολουθίες της Μεγάλης Εβδομάδας στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Σικάγου.

Όλες οι Ιερές Ακολουθίες θα αρχίζουν στις 7:00 το απόγευμα και τη Μεγάλη Παρασκευή όπως και κάθε χρόνο, θα γίνει περιφορά του Επιταφίου.

Η ενορία του Αγίου Δημητρίου Σικάγου σας εύχεται εκ μέρους του πατρός Αποστόλου Γεωργιαφέντη, του πατρός Παναγιώτη Σαρόλα και του Προέδρου του ενοριακού της συμβουλίου Γιάννης Λαφτσίδης Καλή Ανάσταση και Καλό Πάσχα!



ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ! "Ουκ έστιν ώδε" ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!



## Ο ΤΟΜ ΚΑΙ Η ΛΕΝΑ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

### ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥΣ

**EYXONTAI** 

## ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΤΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ





ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝ ΙΑ ΠΟΛΛΑ



## Maria Pappas Cook County Treasurer



## PAY

COOK COUNTY PROPERTY TAXES

## ONLINE

cookcountytreasurer.com

PAYMENT STATUS

REFUND INFO

EXEMPTION HISTORY

### CALL

312.443.5100

24-hour automated phone system English • Spanish • Polish

or

## **VISIT**

cookcountytreasurer.com

## Η ΤΑΜΙΑΣ ΤΗΣ COOK COUNTY ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΣ

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ



## Bearing Brokers Inc.



1010 Commerce Drive, Lake Zurich Illinois 60047

We've Moved Phone (800) 248-9113 Fax (800) 785-7283 (847) 540-5596 (847) 540-6142

Welcome to Bearing Brokers Inc.! Your #1 source for all of your bearing needs! If you are not familiar with us, you're probably wondering who we are and what we are trying to achieve in the competitive world of bearings. Bearing Brokers Inc. was established in 1991 with a vision of providing the best service and pricing to our customers. BBI is now servicing thousands of satisfied customers and growing. We offer a variety of products and services that are catered to our customers needs.

Located in Lake Zurich, Illinois, our warehouse is well stocked with commonly used bearings, and some difficult to find bearings. We stock premium USA, Japan, Korean, and Eastern European manufactured bearings. Please e-mail or call us toll free at 1-800-248-9113 for a copy of our latest flyer.

Ο Πρόεδρος της εταιρίας

# Bearing Brokers, Inc. Γιάννης Νίκας

και η οικογένειά του

Εύχονται στην

Ομογένεια της Περιοχής



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ





Η ελπίδο του αύριο στην γιορτή της 25ης Μαρτίου του Γενικού Προξενείου στο Πολιτιστικό Κέντρο. Ένα αγοράκι φέρει με "υπερηφάνεια" το σύμβολο της γενέτειρας μας.

### SS. PETER AND PAUL **GREEK ORTHDOX CHURCH**

1401 WAGNER ROAD GLENVIEW, IL.6002 TEL: (847) 729-2235 Nev. Fr. James Dokos, Protopresbyter Fr. Dimitri Tobias, Presbyter Fr. Vladimir Christy, Presbyter

Η Κοινότητα των Αγίων Πέτρου και Παύλου εύχεται



### ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ! ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!

☐ Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_



**Plant Your Roots In Greece** 

Plant Your Roots in Greece Foundation, Inc. is a non-profit tax exempt corporation, incorporated in D.C.

For More Information, please call 773-783-5555

Yes I will join the "Plant Your Roots Program" to reforest the Greek mountains and countryside

#### Special Donations

\$20 - 2 Trees (Minimum donation) \$50 - 5 Trees

\$100 - 10 Trees

\$1,000 - A "Grove" of 100 Trees \$5,000 - A "Glen" of 500 Trees

**Enclosed** is my check for \$ \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_ trees.

Make Checks payable to: "Plant Your Roots in Greece Foundation, Inc." 2155 West 80th Street, Chicago, IL 60620 U.S.A. or

Deposits in Greece: ALPHA BANK, Acct.#143-0021-1-037288

□ Mr. □ Mrs. □ Ms.

Send Certificate to: Name \_\_\_\_\_

Address \_

To Honor/In Memory (circle one) \_\_\_

"Plant Your Roots in Greece"



**Plant Your Roots** In Greece Foundation **National Office** 2155 West 80th Street Chicago, Illinois 60620 U.S.A. Phone 773-783-5555 Fax 773-994-5037





"Φυτεύοντας ένα δέντρο στην Ελλάδα είναι σαν να ανάβουμε ένα κερί στην Πατρίδα μας"

Θ.Γ. Σπυρόπουλος. Πρόεδρος του Ιδρύματος



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ - ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!





PANCRETAN ASSOCIATION OF AMERICA
CRETAN FRATERNITY of CHICAGO & SUBURBS

Founded 1916 5941 N. MILWAUKEE • CHICAGO, ILLINOIS 60646 Telephone: (773) 631-2880 • Fax (773) 631-2838 www.pancretan.org

Honorary President John Brillakis (847) 966-1250

2012-2013 Executive Officers

President Kostas Chaniotakis 1-847-373-6123

Vice-President Michael Mastorakis

General Secretary Gregory M. Vlamakis

Corr. Secretary George A. Papadantonakis, Ph.D.

Treasurer James G. Sepsis

Tony Kareotes

Board of Directors
Kostas F. Savakis
Mike P. Manos
Hristos Stavrou
Dimitris Spatharakis
Hercules Manoukarakis

Trustees
Demetrios Hatzis
Emmanuel Loutrianakis M.D.
Alexandros Kouklakis O.D.

Building Committee Antonis Brillakis Michael G. Kalaitzakis John Sigioltzakis John Mathioudakis Nikitas Savakis Kostas Skoulikaris

Sergeant-at-arms Nick Pirounakis Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΡΗΤΙΚΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΣΙΚΑΓΟΥ ΚΩΣΤΑΣ ΧΑΝΙΩΤΑΚΗΣ

ΚΑΙ Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΚΡΗΣΣΩΝ "Η ΑΜΑΛΘΕΙΑ" ΕΥΓΕΝΙΑ ΜΑΝΟΥΚΑΡΑΚΗ

ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΩΝ

**EYXONTAI** 

ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ



Καλή Πασχαλιά! Χριστός Ανέστη! Χρόνια Πολλά!





Από την παράσταση των τεσσάρων γυιών μεγάλων Ελλήνων τραγουδιστών που έλαβε χώρα στο Chateau Ritz με μεγάλη και ενθουσιώδη συμμετοχή πολλών ατόμων. Εκεί τα ποτά έρρευσαν αφθόνα και τα λουλούδια επίσης.



Κάθε χρόνο Το Νέο Κύμα Μεσσηνίας μας προσφέρει την εθνική γιορτή της απελευθέρωσης της Καλαμάτας από τους Τούρκους. Συγχαρητήρια στον Πρόεδρο και όλους τους οργανωτές. Στην φωτογραφία η παρέα του Εκδότη.

## ZORBA PASTRY SHOP

3111 1/2 N. CENTRAL AVE. CHICAGO, IL. 60634 PHONE: (773) 777-9755

Η Ιδιοκτήτρια της Εταιρίας ΔΕΠΟΙΝΑ ΛΕΜΠΙΔΑΚΗ και οι συνεργάτες ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΙ ΝΙΚΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

> EYXONTA ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





X

P

0

N

П

0

Λ

Λ

#### HAPPY EASTER FROM

K NICHOLAS M. PISHOS A FUNERAL DIRECTOR, LTD. HConducting Business from: A N GALEWOOD CHAPELS ROSEDALE CHAPELS A 1857 N. Harlem Avenue 450 W. Lake Street Σ Tel. (773) 745-1333 Roselle, IL 60172-3545 **T** Cell (847) 833-9522 A Also . Σ Home: (847) 678-1251 H

> Other Funeral Home Locations Upon Request Throughout the Chicagoland Area

#### ΝΕΚΡΟΠΟΜΠΕΙΟΝ - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΤΩΝ

NICHOLAS M. PISHOS Licensed Funeral Director MARGO KRINGAS PISHOS Administrator



#### HAPPY EASTER FROM





#### THE ALPOGIANNIS FAMILY

GEORGE, SOPHIA, EVANGELINE, COSTA, KIKI, MARIA & BABY ANNA

> Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΑΛΠΟΓΙΑΝΝΗ ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

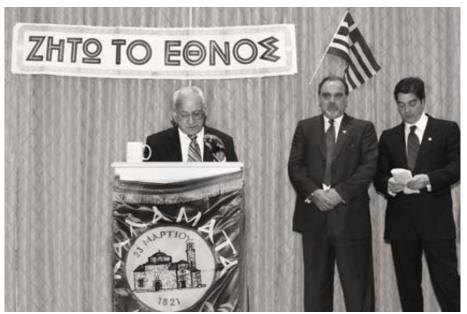


ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ





Στην δεξίωση του Νέου Κύματος Μεσσηνίας ο Πατήρ Χρύσανθος στην Προσευχή και ο Αντιπρόεδρος του Συλλόγου Δημήτρης Γιαννέτος.



Από Αρ.: ο Πρόεδρος της Παμμεσσηνιακής Βασίλης Μπιμπόνης, ο Πρόεδρος του Νέου Κύματος Δημήτρης Χρονόπουλος και Αντιπρόεδρος Δημήτρης Γιαννέτος.



Από την Πολιτιστική έκθεση που οργάνωσε το Γενικό Προξενείο της Ελλάδος στη Σικάγο στο Navy Pier την Κυριακή 7 Απριλίου. Πολλοί σύλλογοι, χορευτικά γκρουπς και εστιατόρια έλαβαν μέρος και η εκδήλωσε εστέφθηκε με επιτυχία. Τέτοιου είδους εκδηλώσεις που στόχος τους είναι η πολιτιστική παρουσία μας σαν έθνος στους ξένους θα πρέπει να γίνονται και όχι "παρελάσεις" αναμεταξύ μας με σκοπό να ικανοποιείται το εγώ ωρισμένων και να "αλληλοδοξαζόμαστε".



Εδώ οι λεβέντες της Κρητικής αδελφότητας χορεύουν με περίσσια λεβεντιά και επδεξιότητα τους παραδοσιακούς Κρητικούς χορούς. Η Κρητική αδελφότητα έχει προσελκύσει τους νέους και νέες. Γιατί οι άλλοι Σύλλογοι δεν μιμούνται τις ενέργειές τους και το σύστημά τους:



## Presumed mother dolphin is seen carrying dead calf on her back

Two videos showing a bottlenose dolphin carrying a dead calf with other dolphins nearby, in what some said resembled a funeral, are being widely shared and have prompted discussion about whether marine mammals grieve. While this type of behavior is not unprecedented it's rarely witnessed in the wild.

On Facebook, experts chimed in to share what they've encountered involving killer whales, which are the planet's largest dolphins.

Susan MacKay of the nonprofit <u>Whales and Dolphins BC</u>, posted: "I can't help but also think of Northern Resident A12, who spent a full month circumnavigating Hanson Island (top of Johnstone Strait) calling to her son. For over a year, every time she came back to the area, she had a woeful call. Who says they don't grieve or have feelings?"

Dr. Robin Baird of the <u>Cascadia Research Collective</u> in Olympia, Washington, provided a link to a report about an orca cataloged as L72 and her 6-year-old son (L105) carrying and lifting a dead calf out of the water for more than six hours near San Juan Island.

It reads: "Most of the time the calf was not visible, but on occasion L72 would lift the calf out of the water when she was surfacing. When we were able to see the calf L72 appeared to either be pushing it in front of her balanced on her rostrum or would be carrying the calf on the top of her head. But the calf was negatively buoyant, so had probably not been dead for long.



HELLENIC AMERICAN ACADEMY

HELLENISM AND ORTHODOXY



#### ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΙΑΙΩΝΙΣΗ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΟΡΘΟΛΟΞΙΑΣ ΜΕΣΟ ΤΗΣ ΠΑΙΛΕΙΑΣ

## Hellenic American Academy

1085 Lake Cook Road, Deerfield, Illinois, 60015 (847) 317-1063

Ένας άσβεστος φάρους Ελληνισμού και Ορθοδοξίας στα Βορειοδυτικά Προάστεια με το Ημερήσιο Σχολείο "ΣΩΚΡΑΤΗΣ" το αρχαιότερο σ΄ολόκληρη την Αμερική και με απογευματινά και Σαββατιανά τμήματα εκμάθησης της Ελληνικής γλώσσας και με πλούσια πολιτιστικά προγράμματα.





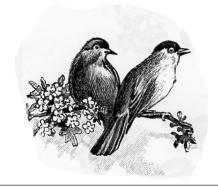




ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ





K A A O

18

ΠΑΣΧΑ

## SUGAR BOWL RESTAURANT

**Pancakes & More** 



1494 Miner Street
Des PLaines, IL.
Phone: (847) 759-0500 *Hours*6:00 am - 4:30 pm
7 days A Week

I S T O S ANESTH

X







ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ





ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ

## University Medicine and Cardiology

8110 S. Cass Ave., Darien, IL. 60561 Phone: (630) 963-4000 4605 W. Golf Rd, Skokie, IL. 60076 Phone: (847) 679-5199



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ! Dr. Stamatis (Tom) Dimitropoulos is a graduate of Rush Medical College. He completed his Internal Medicine residency, as well as his fellowship in Cardiovascular Disease at Rush University Medical Center. He completed his interventional Cardiology fellowship at William Beaumont Hospital, Royal Oak, Michigan in 2009. Dr. Dimitropoulos is board certified by the American Board of Internal Medicine

Treating all adult medical needs, specializing in cardiac imaging, coronary stenting, non-surgical treatment of varicose veins as well as preventive medicine.

- · Same day and Walk-ins welcome
- · Compassionate care
- · Handicap Accessible
- · Comprehensive services

Accepting Most Insurances-Accepting Medicare Assignment

(630) 963-4000

Ο αριστούχος και εγκεκριμένος καρδιολόγος-Παθολόγος Δρ. Σταμάτης Δημητρόπουλος, εξειδικευμένος στην επεμβατική Καρδιολογία, και στην θεραπεία καρδιαγγειακών νοσημάτων, τώρα δέχεται τους ασθενείς του στα γραφεία του στο North Side στην Διεύθυνση 4605 W. Golf Rd. και στα Western Suburbs στο Darien στην Διεύθυνση 8110 S. Cass Ave., όπου μπορείτε να τον επισκευθείτε για όλα σας τα καρδιακά προβλήματα, την χωρίς εγχείρηση θεραπεία των κιρσών (varicose veins) και για ό,τιδήποτε σας απασχολεί σχετικά με την γενική σας υγεία. Γαι ένα ραντεβού μαζί του τηλεφωνείστε στους αριθμούς: (847) 679 5199 ή (630) 920-1900.





Χρόνια Πολλά και Καλά στον απανταχού Ελληνισμό εκ μέρους του Συντονιστή ΣΑΕ Η.Π.Α



### ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ

SAE U.S.A

801 W. ADAMS, SUITE 235, CHICAGO, IL 60607

Tel: (312) 627-1821

E-mail: saeusa@sbcglobal.net

www.saeusa.org



ΧΡΙΣΤΌΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





Η κατάμεστη αίθουσα του Meridian στον χορό του Νέου Κύματος Μεσσηνίας που έγινε το Σάββατο, 30 Μαρτίου, και σημείωσε μεγάλη επιτυχία.



Το ζεύγος ο Εκδότης, Σωτήρης και η Πόλα Ρεκούμης στην ίδια εκδήλωση.



## "death to the U.S. imperialists"

— Across North Korea, soldiers are gearing up for battle and shrouding their jeeps and vans with camouflage netting. Newly painted signboards and posters call for "death to the U.S. imperialists" and urge the people to fight with "arms, not words."

But even as North Korean leader Kim Jong Un is issuing midnight battle cries to his generals to ready their rockets, he and his million-man army know full well that a successful missile strike on U.S. targets would be suicide for the outnumbered, outpowered North Korean regime.

Despite the hastening drumbeat of warfare — seemingly bringing the region to the very brink of conflict with threats and provocations — Pyongyang aims to force Washington to the negotiating table, pressure the new president in Seoul to change policy on North Korea, and build unity inside the country without triggering a full-blown war.

North Korea wants to draw attention to the tenuousness of the armistice designed to maintain peace on the Korean Peninsula, a truce Pyongyang recently announced it would no longer honor as it warned that war could break out at any time.

In July, it will be 60 years since North Korea and China signed an armistice with the U.S. and the United Nations to bring an end to three years of fighting that cost millions of lives. The designated Demilitarized Zone has evolved into the most heavily guarded border in the world.

It was never intended to be a permanent border. But six decades later, North and South remain divided, with Pyongyang feeling abandoned by the South Koreans in the quest for reunification and threatened by the Americans.

In that time, South Korea has blossomed from a poor, agrarian nation of peasants into the world's 15th largest economy while North Korea is struggling to find a way out of a Cold War chasm that has left it with a per capita income on par with sub-Saharan Africa.



1701 Lake Avenue

**Suite 405** GLENVIEW, IL 60025 Tel: (847) 724-3270

Fax: (847) 724-3277 1 (800) 228-4367

Ξε κινήσαμε εδώ και πολλές δεκαετίες με το όραμα να σας γνωρίσουμε την ομορφιά των ταξιδιωτικών εμπειριών στον απέραντο κόσμο που ζούμε. Μας εμπιστευτήκατε τα ταξιδιωτικά σας όνειρα και δουλεύομε ακόμη πολύ σκληρά και τα προαγματοποιούμε στην εντέλεια. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας. Συμφωνούμε μαζί σας. Τούτους ο πλανήτης δεν έχει τελειωμό. Επισκευθείτε μας στο 1701 Lake Ave., Suite 405 στο Glenview, IL. ή τηλεφωνείστε μας στο (847) 724-3270 και μεις θα σας υποδείξουμε άλλη μια ανεξερεύνητη παραδεισένια γωνιά κάπου στην γη ή κάπου στην μητέρα πατρίδα. Το τηλεφωνό μας είναι (847) 724-3270.

#### ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ



APRIL, 2013 National Hellenic Free Press 21



## Chicago Sweet Connection Bakery





#### CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY

5569 NORTHWEST HIGHWAY

CHICAGO, IL. 60630-PHONE: (773) 283-4430, FAX: (773) 283-9375

Το όνομα που τα λέει όλα, σε ότι αφορά την ζαχαροπλαστική. Η εταιρία μας διααθέτει τα μέσα και μπορεί να τροφοδοτήσει Εστιατόρια, Ξενοδοχεία, αίθουσες συνεστιάσεων, υπεραγορές, παντοπωλεία και άλλες επιχειρήσεις σ' όλες τις Μεσοδυτικές πολιτείες, αλλά και όλα τα νοικοκυριά στην περιοχή του Σικάγου.

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY: Μοναδικός και πρωτοποριακός τρόπος παραγωγής, συσκευασίας και διανομής. Μια επίσκεψή στις εγκαταστάσεις μας στο 5569 Ν. Northwest Hwy και Bryn Mawr θα σας πείσει αμέσως. Μια παραγγελία στην εταρία μας και θα διαπιστώσετε την ανωτερότητα στην ποιότητα, την γεύση και την παρουσίαση όλων των 300 προϊόντων μας. Στο εργοστάσιό μας διαθέτομε και κατάστημα λιανικής πώλησης με 40% μόνιμες εκπτώσεις σ΄όλα τα γλυκά μας. Για γάμους λοιπόν, βαφτίσεις, γεννέθλια και κάθε είδους κοινωνικές εκδηλώσεις ή χορούς συλλόγων τώρα γνωρίζετε πού θα βρείτε οποιαδήποτε είδη ζαχαροπλαστικής ή είδη αρτοποιϊας και μάλιστα σε τιμές μονίμως χαμηλώτερες κατά 40% από οπουδήποτε αλλού. ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ - ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!





ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!



#### **SEASON'S GREETINGS FROM**

## PETE & PENNY MAHERAS

H

οικογένεια του Παναγιώτη Μαχαίρα εύχεται στους Λάκωνες και στην Ομογένεια



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!

XPONIA ΠΟΛΛΑ!



Λ Η Θ

Ω

Σ

N

Ε

Σ

T

ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤ



"NOTHING BEATS THE WAY YOU FEEL AFTER A GOOD CLEANING!"

John G. Ifantis,
D.D.S., P.C.
Cosmetic and Restorative
Implant Dentistry
9251 Waukegan Rd.
Morton Grove, II. 60053

Phone: (847) 663-0003 Cell: (847) 372-2311





Η οργανώτρια της Παράστασης των τεσσάρων Άννα Χουσάκου, πανταχού παρούσα στην εκδήλωση, σε μια χαρακτηριστική πόζα εδώ με την φίλη της.



Εδώ η Άννα, (δεξιά) συμμετέχοντας στο γενικό κέφι των θαμώνων της βραδιάς χορεύει με μια φίλη της. Συγχαρητήρια στην Αννα για την άρτια εκδήλωση.



THE TSAGALIS BROTHERS

9300 Waukegan Road Morton Grove, IL 60053 847.967.5980





Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη!



HONORARY NATIONAL SUPREME CHAIRMAN AND FOUNDER Dr. Dimitrios Kyriazopoulos Chairman of the Supreme Board Nick Pappas National Supreme Vice Chairman

Nick Kourouldis Bill Kanetis National President Maryanna Callas National Supreme Board Peter Manaves (Treasurer) John Manos Mary Kyriazopoulos

Mary Nynazopoulos
George Danigeles
Gus Kostopoulos
Andrew Psaros
Dr. Anthony Papadopoulos
Dr. Dimitrios Giokaris
Theodore Gailan
Rob Whitehead
Kiki Whitehead
Louis Apostol

Tom Coutretsis
Dean Maragos
Jeanne Kanetis
Chris Kontos
National Executive

Chris Kontos
National Executive
Vice Presidents
Maria Bakalis
John Bertakis
Louis Papadakos
Nicholas Skordilis
Stella Kostopoulos
George Gountanis
Ted Gavrilos
Chris Masouras
Anastasios Arianas
Dimitrios Demos
National Advisory Council

Dimitrios Demos
National Advisory Council
Chairman
Harry Theodore
National Advisory Council
Vice-Chairman
Dr. Michael Bekalis
Area Vice Presidents
Peter Kontos
Nick Kostopoulos

Peter Kontos
Nick Kostopoulos
Konstantinos Leventis
Peter Mastoris
Dina Ress
Vicky Callas
Patty Freeman
Kyriakos Intounas
Ted Stamison
Maria Papadopoulos
Nick Zakos
Dave Carlson
Nick Gountanis
Kyriakos Intounas

**Board of Directors** Maryana Spyropoulos Tom Diamond Kiki Harisis Tasia Masouras Nick Revelis Nicholas Syregelas Anastasios Gikas Maria Kourouklis Elaine Zannis Mark Adcock Charles Pavlopoulos Robert L. Richard John Kaldis Eleni Harisis Athanasios Konstantopoulos Mary Gikas Panos Trakas

Harry Fournier
Chris Kachiroubas
Dave Carlson
United Hellenic
Youth of America
Brenda Sypolt
Vice President
Froso Harisis
Youth Treasurer
Kali Sypolt
Youth Board Members
Arika Sypolt
lakovos Freeman
George Manaves

Joanna Manaves

## United Hellenic Voters of America

861 West Lake St., Addison, IL 60101 • (630) 628-1721 Tel. (630) 533-1738 • Fax (630) 543-7001 E-Mail: info@uhva.org • Website: UHVA.org

### DR. DIMITRIOS KYRIAZOPOULOS

Honorary National Supreme Chairman and Founder of U.H.V.A

**NICK PAPPAS** 

Chairman of the Supreme Board

## NICK KOUROUKLIS BILL KANETIS

National Supreme Vice Chairmen

MARYANNA CALLAS

National President

And all the Members of the United Hellenic Voters of America

wish you

### HAPPY EASTER

Ευχόμαστε

Καλή Ανάσταση Χριστός Ανέστη Αληθώς Ανέστη



National Supreme Chairmans Dr. Dimitrios Kyriazopoulos

> Past National Prisidents Dr. Dimitrios Kyriazopoulos Tom Kostopoulos Panorea Lekkas-Bakutis Nicholas B. Kouruklis 1988-1990 Art Tzirides 1991-1992 Dr. Dimitrios Geokaris 1993-1994 Prof. Peter Metropoulos 1995-1996 George Danigelis, PE 1987-1998 John Manos 1999-2000 Chris Kontos 2001-2004 Nick Pappas 2005-2009 Kostas Kostopoulos 2010-2011

National Directors
Dimitrios Harisis
Michael Milas
Dimitrios Georgakopoulos
Toula Moulopoulos
Jack Freeman
Anastasios Gikas
Tom Varakas
Konstantinos Giannos
Athena Danigelis
Stelios Markogiannakis
Board of
Legal Advisors
Peter Karahalios
Michael Poulos
John Z. Toscas
Louis Palivos

Communications Director George Pappas





## Ο ΛΑΚΗΣ ΛΑΖΟΠΟΥΛΟΣ ΣΤΟ ΣΙΚΑΓΟ

ΣΕ ΜΙΑ ΜΟΝ Ο ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ COPERNICUS CENTER

5216 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL. 60630

KYPIAKH 16 IOYNIOY, 2013 PHONE: (312) 207-1655

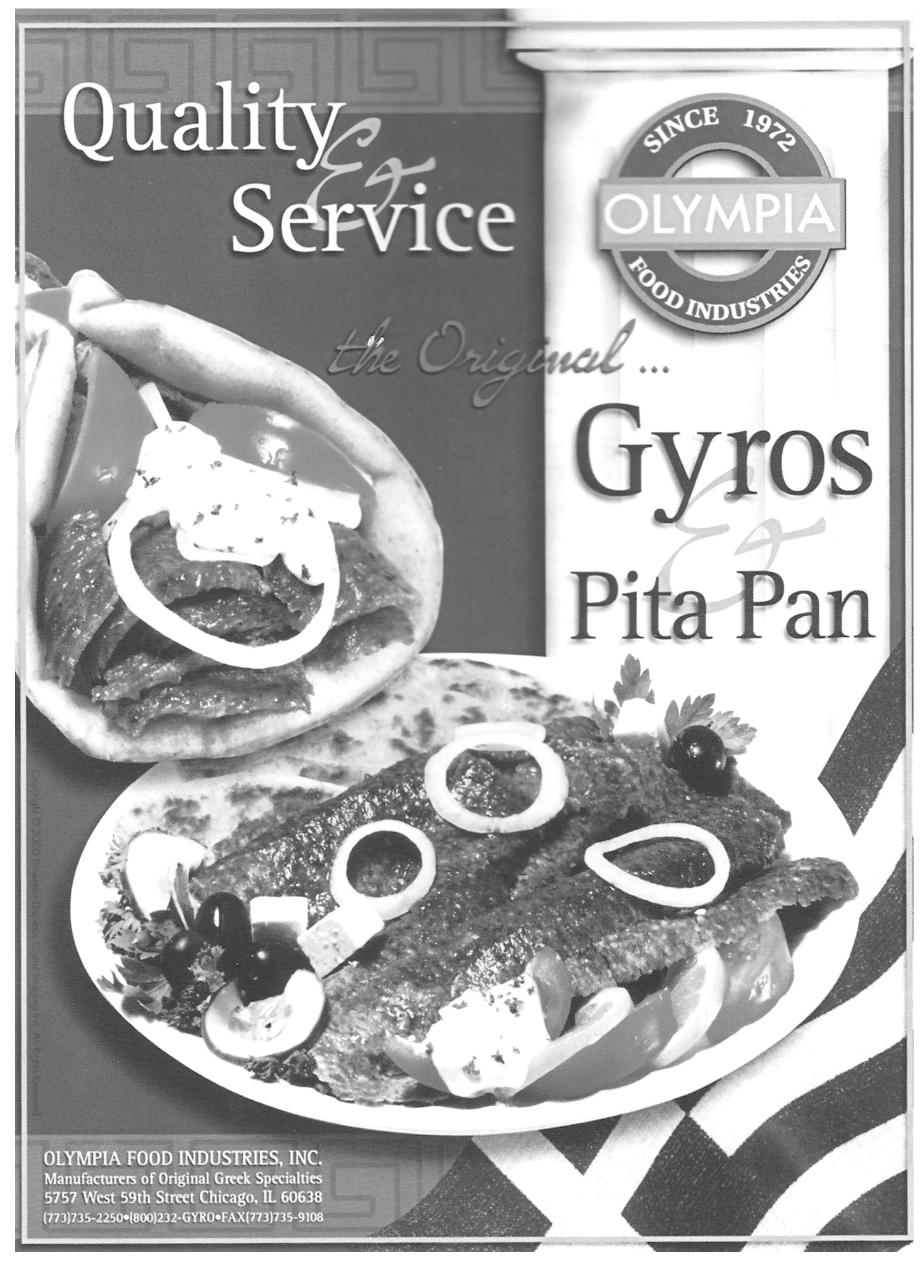


Ο ΛΑΚΗΣ ΛΑΖΌΠΟΥΛΟΣ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ ΣΤΗΝ ΛΑΡΙΣΣΑ ΩΣ ΑΠΌΣΤΟΛΟΣ ΛΑΖΌΠΟΥΛΟΣ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟΣ ΕΛΛΗΝΑΣ ΗΘΟΠΟΙΟΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΩΣ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΣ ΣΑΤΥΡΙΚΟΣ ΚΩΜΙΚΟΣ. ΕΙΝΑΙ ΠΤΥΧΙΟΧΟΣ ΝΟΜΙΚΉΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΤΗΣ ΘΡΑΚΗΣ. ΣΗΜΕΙΩΣΕ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΉ ΣΕΙΡΆ ΔΕΚΑ ΜΙΚΡΟΙ ΜΗΤΣΟΙ ΚΑΙ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΉΝΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΉΣ ΤΗΛΕΠΟΠΤΙΚΉΣ ΣΚΗΝΗΣ ΜΕ ΤΟ ΑΛ ΤΡΑΝΤΙΡΙ ΝΙΟΥΖ



ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ







Ευχόμαστε Καλή Ανάσταση! Χριστός Ανέστη! Χρόνια Πολλά!



Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΌ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ

T.G.S.

EPSILON, INC.

FORMERLY T.G.S. PETROLEUM, INC.

ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΣΥΜΠΑΡΟΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ

ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ





### **EASTER GRETINGS FROM**



## **Small Business Experts**

#### We're Here For You.

Parkway Bank has a strong foundation to help build your business.

Our Small Business checking features:

- No Minimum Balance
- First 150 Transactions Per Month Free
- \$50 Credit Toward First Order of Checks
- Free Online Banking & Bill Payment
- Free Business Debit Card

Call us today to find out how our innovative business banking products can help make your business more competitive.



#### 25 Chicagoland locations!

- ANTIOCH: 650 W. Route 173 (173 & 59)
- ARLINGTON HTS: 1408 W. Algonquin Rd.
- CAROL STREAM: 914 W. Army Trail Rd.
- CARPENTERSVILLE: 2 N. Western Ave.
- CHICAGO: 39 N. Morgan

4106 N. Milwaukee Ave. 4480 W. Lawrence Ave.

4646 N. Cumberland Ave.

4858 N. Milwaukee Ave.

- DEERFIELD: 40 N. Waukegan Rd.
- ELK GROVE VILLAGE: 951 Meacham Rd.
- ELMWOOD PARK: 2520 N. Harlem
- GLEN ELLYN: 22W555 Butterfield Rd.

- GLENDALE HTS: 2250 Bloomingdale Rd.
- HARWOOD HTS: 4800 N, Harlem Ave.
- MT, PROSPECT: 700 E, Rand Rd.

1590 S. Elmhurst Rd.

- NILES: 7601 N. Milwaukee Ave.
- NORRIDGE: 4601 N. Harlem Ave.
- ORLAND PARK: 14345 S. LaGrange Rd.
- PARK RIDGE: 1001 N. Northwest Hwy. 608 W. Higgins Rd.
- SCHAUMBURG: 1600 N. Roselle Rd.
- STREAMWOOD: 101 S. Sutton Rd.
- WOOD DALE: 370 Georgetown Square





What a Community Bank Should Be.

www.ParkwayBank.com 888-498-9800







ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!



# ΟΙ ΥΠΕΥΘΎΝΕΣ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ, ΜΑΡΘΑ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΑ ΜΕΝΕΓΑ



### **EYXONTAI**

ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ, ΣΤΟΥΣ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΛΑΚΩΝΕΣ ΚΑΙ ΣΌΛΗ ΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ , ΟΠΩΣ Η ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ, ΧΑΡΙΣΕΙ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΥΓΕΙΑ, ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ

## ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ! ΚΑΛΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ!



ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΚΥΡΙΑΣ ΜΑΡΘΑΣ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ ΠΟΥ ΠΙΣΤΕΥΕΙ ΣΤΟ ΡΗΘΕΝ "ΜΗ ΓΝΩΤΩ Η ΔΕΞΙΑ ΣΟΥ ΤΙ ΠΟΙΕΙ Η ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΣΟΥ"



#### EASTER GREETINGS FROM

# THE GREEK AMERICAN REHABILITATION AND CARE CENTER

220 N. FIRST ST., WHEELING, IL. 60070 **PHONE:** (847) 465-8725



### GREEK AMERICAN REHABILITATION CENTER

Το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο προσφέρει μια άριστη μικράς διαρκείας αποθεραπεία που περιλαμβάνει και φυσιοθεραπεία, επαγελματική θεραπεία και λογοθεραπεία. Η ομάδα θεραπείας είναι πολύ γνωστή στους ορθοπεδικούς χειρούργους της περιοχής για την επαγγελματικότητα και την πολύχρονη εμπειρία τους στην ειδικότητα αυτή. Παρακαλούμε επισκευθείτε το Ελληνοαμερικανικό Θεραπευτήριο και δείτε με τα μάτια σας τις ειδικά σχεδιασμένες άριστες εκγαταστάσει μας και το φιλικό και έμπειρο προσωπικό μας. Κάθε δωμάτιο έχει ηλεκτρικά κρεββάτια, επίπεδη τηλεόραση,τηλέφωνο, ιντερνετ καφφέ Ελληνική δορυφορική τηλεόραση Ορθόδοξες λειτουργίες και άλλα πολλά που κάνουν τους ένοικους μας να νοιώθουν σαν το σπίτι τους.



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ





Manufacturers of:

Mayonnaise, Salad Dressings, Soup Bases, Pancake Mix, Syrops, Flour Mixes, Sauces

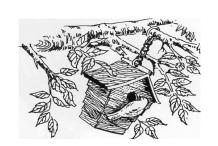
OF FOOD PRODUCTS FOR
THE MOST DEMANDING CHEFS
AND RESTAURANTS



4300 W. Ohio, CHICAGO, IL 60624 TEL: 773-638-5310



ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ



Best Wishes from

## Increase Your Profits

Try Our New CHICKEN GYROS AND GYROS BURGERS

By serving Corfu quality products

Try Our New CHICKEN GYROS AND GYROS BURGERS

GYROS, available in cones, uncooked and precooked slices and loaves. We offer a large selection of Greek and American meat products, plus appetizers and desserts to distributors, fast food operators and restaurateurs.



735 THOMAS DRIVE • BENSENVILLE, IL 60106

For more information call your distributor or Corfu Foods: 800-874-9767 630-595-2510

ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ! ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!







ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ

